

*L'association culturelle «Fait à Cuba»
présente le projet*

Sillons de cultures

Du 10 septembre au 25 octobre 2014



Siège de l'UNESCO, Paris

Espace Niemeyer, Paris

Salle Olympe De Gouges, Paris

Espace Carpeaux, Courbevoie



*L'association culturelle «Fait à Cuba»
présente le projet*

Sillons de cultures

Du 10 septembre au 25 octobre 2014

A l'initiative de l'association culturelle «Fait à Cuba», dans le cadre du **XXème anniversaire du projet de l'UNESCO «La route de l'esclave»** et de la **XXXIème édition des «Journées Européennes du Patrimoine»**, «**Sillons de cultures**» entend contribuer à la reconnaissance de l'influence de la culture africaine dans les Caraïbes et au renforcement des liens entre l'Afrique et les Antilles.

«**Sillons de cultures**» bénéficie du label du projet de l'UNESCO «la route de l'esclave : résistance, liberté, héritage», un projet qui considère que l'ignorance ou l'omission des événements historiques majeurs constitue un obstacle à la compréhension mutuelle, à la réconciliation et à la coopération entre les peuples.

CONTACT

contact@faitacuba.com

+ 33 6 30 93 67 03

Rosmy PORTER

www.faitacuba.com



courtesy Galerie Vallois

*«Une tradition véritable n'est pas le témoignage d'un passé révolu;
c'est une force vivante qui anime et informe le présent.»*

Igor Stravinsky

EDITO

Les Caraïbes sont un archipel de confluences où se sont mêlés, au cours des siècles, les héritages de plusieurs continents et civilisations, faisant de cette région un carrefour ethnico-culturel. L'apport de l'Afrique à la formation de la mosaïque culturelle caribéenne est indéniable. Amenés dans les îles comme produits du commerce d'esclaves, ces hommes et femmes appartenant à une multitude de peuples africains ont été le pilier de l'économie de la plantation. L'influence que leurs religions, leur sagesse, leurs musiques et leurs danses a eu sur les sociétés caribéennes dans leur ensemble, constitue de nos jours l'un des fondements culturels et identitaires de celles-ci.

Pour tous les peuples des Caraïbes, quelles que soient leurs nationalités, l'Afrique est omniprésente. Elle se manifeste au-delà de l'aspect ethnographique, aussi bien dans la vie quotidienne que dans les arts. Culture allogène, sa rencontre en terres caribéennes avec les cultures des anciennes puissances coloniales va profondément marquer les Caraïbes en produisant une culture hybride et résolument nouvelle. Cependant, les origines de cet héritage commun, d'une richesse inestimable et dont les manifestations actuelles nous montrent sa diversité, restent peu connues.

Cuba, la plus grande île des Antilles, et aussi la plus peuplée, en est un exemple concret. Cuba a été le pays qui a reçu le plus d'esclaves africains en Amérique Latine, après le Brésil. Mais également celui qui a aboli l'esclavage en dernier. Ces deux derniers éléments représentent la clef de voûte de nos considérations.

Ainsi, le projet «Sillons de cultures» contribue à la mise en valeur des influences culturelles de l'Afrique dans les Caraïbes et à la promotion des liens existants entre la culture africaine et la culture des archipels. De fait, ce programme présentera diverses créations artistiques de personnalités reconnues mondialement pour leurs engagements et leurs contributions, en vue de faire connaître la musique, les arts-plastiques, les arts audiovisuels et les sciences sociales de la culture afro-latine.

PROGRAMMATION

Du 10 septembre au 25 octobre 2014

Principales activités programmées : lieux et dates



courtesy Galerie Vallois



courtesy association «Fait à Cuba»



courtesy Padilla



courtesy Fabián Aguilá

✕ CONCERT DE MARY PAZ - ELECTRO PERCUSSION

10 septembre à 16h au Siège de l'UNESCO

Sur invitation

Le concert est issu d'un projet pionnier de fusion entre la percussion et la musique électronique, mené par Mary Paz, la plus prometteuse des percussionnistes cubaines. Soucieuse de l'exploration de nouvelles sonorités, elle se propose de mieux faire connaître la richesse qu'apporte la percussion afro-cubaine. Mêlant musiques du monde, percussion cubaine et électro, ses représentations deviennent un espace éclectique et interactif, où tout est possible, sauf rester assis.

✕ PRESENTATION OFFICIELLE DE «SILLONS DES CULTURES» AU SIÈGE DE L'UNESCO

et préambule de l'exposition «Palenque» d'Agustín Cárdenas, Lorenzo Padilla et Jesús González de Armas

17 Septembre à 19h30 au Siège de l'UNESCO

Salle du Cercle de délégués

Sur invitation

En présence des artistes et conférenciers, des représentants des corps diplomatiques des différents pays, ainsi que des représentants du cercle de délégués de l'Institution.

✕ VERNISSAGE DE L'EXPOSITION «PALENQUE»

avec Lorenzo Padilla, Agustín Cárdenas et Jesús González de Armas

19 septembre à partir de 18h à l'Espace Niemeyer

Sur invitation

L'exposition «Palenque» réunit le travail de trois artistes cubains de renom formés dans leur pays d'origine et qui ont développé une grande partie de leur carrière artistique en France. Elle présente les sculptures d'Agustín Cárdenas, les dessins de Jesús González de Armas et les œuvres de Lorenzo Padilla et met en exergue la relation entre leurs travaux et les cultures africaines.

✕ OUVERTURE AU PUBLIC DE L'EXPOSITION «PALENQUE»

20 septembre à partir de 10h à l'espace Niemeyer dans le cadre des «Journées européennes du patrimoine»
Entrée libre

✕ CONCERT DE MARY PAZ - ELECTRO PERCUSSION

20 septembre à 20h30 à l'espace Niemeyer dans le cadre des «Journées européennes du patrimoine»
Sur invitation

PROGRAMMATION

Du 10 septembre au 25 octobre 2014

Principales activités programmées : lieux et dates

✕ TABLE RONDE : CULTURES AFRO-CUBAINES ART ET PATRIMOINE

22 septembre à 16h à l'Espace Niemeyer

Entrée libre sur réservation

contact@faitacuba.com

Emma Gobin - Anthropologue Post doctorante
Kali Argyriadis - Anthropologue, Chercheuse à l'IRD
Salomé Roth - Doctorante à Paris III
David Castaner - Doctorant à Paris IV

✕ CYCLE DE PROJECTIONS

22 septembre à partir de 10h

à l'Espace Niemeyer

Entrée libre sur réservation

contact@faitacuba.com

Projection d'une sélection de films documentaires représentatifs de l'influence de la culture africaine à Cuba et sur l'esclavage.



copyright UNESCO



copyright UNESCO



copyright UNESCO

1. Soy Tata Nganga

(Documentaire de Roberto Chile) 34 min

Un témoignage éloquent d'un prêtre des religions afro-cubaines et Palo Monte. Il contient les faits vécus de cet homme, de ses filleuls, ainsi que du peuple qui l'accompagne durant les cérémonies religieuses au village de La Hata à Guanabacoa.

2. Wifredo Lam : il était l'automne à Paris

(Documentaire de Jorge Aguirre) 42 min

Un documentaire sur la vie et l'œuvre du célèbre peintre cubain, et les derniers jours de son existence dans la capitale française.

3. Cultes Afro-Cubains

Une collection de documentaires sur les cultes afro-cubains, qui mettent en relief les formes syncrétiques particulières de la «Santería» cubaine et ses différents moyens d'expression religieuse.

Aña (La magie du tambour) 25 min

Iku Lobi Ocha (Le mort a donné vie au saint) 27 min

La Moyuba 24 min

Obi Dilogun Ekuele (La sagesse de l'oracle) 25 min

Wemilere (Rituels et danses Afro-Cubaines) 27 min

PROGRAMMATION

Du 10 septembre au 25 octobre 2014

Principales activités programmées : lieux et dates

4. Slave Route: The soul of resistance.

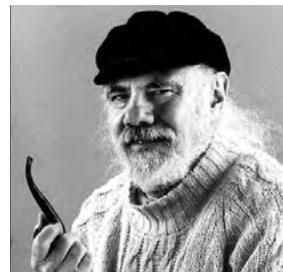
(Documentaire de Tabué Nguma, Nil Viasnoff) 34 min

Film pédagogique réalisé par le projet «La route de l'esclave» avec le soutien financier du Gouvernement Bulgare. Ce film, parrainé par Lilian Thuram, aborde l'histoire de l'esclavage sous la forme d'un documentaire-fiction, mélangeant images d'archives, productions d'artistes contemporains et films de reconstitution.

5. Une Légende cubaine : l'Histoire de Salvador González

(Documentaire produit par Bette Wanderman) 79 min

Film produit par la réalisatrice new-yorkaise Bette Wanderman, *A Cuban Legend* se veut un voyage dans le monde de la culture afro-cubaine et de l'univers artistique de Salvador González. Cet artiste a transformé une ruelle du centre de La Havane - le callejón de Hamel - en un lieu d'art et de performance en plein-air nationalement et internationalement reconnu. S'étendant sur les portes et fenêtres de la ruelle de Hamel ainsi que sur les deux blocs d'habitation avoisinants, l'oeuvre monumentale et colorée de Salvador compte d'immenses peintures murales et des sculptures mais Salvador préside aussi, chaque dimanche, à des spectacles afro-cubains populaires, qui incluent percussions, danse, rumba et sont réalisés par des musiciens du quartier et de célèbres figures de la musique cubaine.



courtesy Fabián Aguilá



courtesy CITMATEL



courtesy Mary Paz

6. De Armas : Le dernier Taino

(Documentaire de Santi Zegarra) 52 min

Le documentaire présente un portrait de l'artiste cubain Jesús González de Armas, qui a vécu et travaillé à Paris. Ses peintures et sculptures trouvent leurs inspirations dans la culture aborigène des Antilles, les Tainos. Ses oeuvres font partie de l'exposition «Palenque».

✕ CONCERT DE MARY PAZ

27 septembre à 20h30

Salle Olympe de Gouges

Mary Paz excelle dans la percussion et le chant. Elle sera rejointe à cette occasion par un groupe d'artistes résidents à Paris pour un concert de musique traditionnelle cubaine.

✕ CONCERT DE MARY PAZ: ELECTRO-PERCUSSION-JAZZ

29 septembre à 20h30

Cabaret Jazz Club

à l'espace Carpeaux de Courbevoie

Sur réservation / Espace Carpeaux 01 47 68 51 50

LES PARTENAIRES

PRIVÉS ET INSTITUTIONNELS

Association culturelle «Fait à Cuba»
Délégation permanente de Cuba auprès de l'UNESCO
Espace Niemeyer
Galerie Vallois Paris - New-York
UNESCO «La Route de l'esclave»
(Section Histoire et Mémoire pour le dialogue)

FAIT A CUBA
association culturelle



GALERIE VALLOIS/SCULPTURE
Paris - New York





www.faitacuba.com

contact@faitacuba.com

+ 33 6 30 93 67 03